

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1996, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1621/96 της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 1996, περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα βόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα ..... 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/96 της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 1996, για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ ..... 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/96 της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 1996, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ..... 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1624/96 της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 1996, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 165ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 και (ΕΚ) αριθ. 1124/96 ..... 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1625/96 της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 19

Επιτροπή

96/490/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 1996, σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά το *Gyrodactylus salaris* στους σολομίδες <sup>(1)</sup>..... 21

96/491/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στη Μαδέρα για το έτος 1996 23

96/492/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 1996, όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες για το έτος 1996 ..... 30

---

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1620/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 9ης Ιουλίου 1996

**για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3093/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995<sup>(1)</sup>, για τον καθορισμό των δασμολογικών συντελεστών που πρέπει να εφαρμόζονται από την Κοινότητα, οι οποίοι προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και ιδίως το άρθρο 5,

την απόφαση 96/317/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 1996, σχετικά με την ολοκλήρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων με την Ταϊλάνδη στο πλαίσιο του άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που διεξήχθησαν βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ κατόπιν της εντάξεως της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, συμφωνήθηκε το άνοιγμα, από 1ης Ιανουαρίου 1996, ετήσιας εισαγωγικής ποσόστωσης 63 000 τόνων για το ημιλευκασμένο ή το λευκασμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 30 με μηδενικό δασμό καθώς επίσης και ποσόστωσης 20 000 τόνων για το αποφλοιωμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 20 με σταθερό δασμό 88 Ecu ανά τόνο· ότι οι ποσοτώσεις αυτές συμπεριλήφθηκαν στον σχετικό με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες κατάλογο που προβλέπεται στο άρθρο II παράγραφος 1 στοιχείο α) της ΓΣΔΕ 1994·

ότι, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων με την Ταϊλάνδη, δυνάμει του άρθρου XXIII της ΓΣΔΕ συμφωνήθηκε να ανοίξει ετήσια ποσόστωση 80 000 τόνων θραυσμάτων ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00 με μείωση κατά 28 Ecu ανά τόνο του εισαγωγικού δασμού· ότι για το έτος 1996 η ποσόστωση αυτή εφαρμόζεται από 1ης Απριλίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου για ποσότητα 60 000 τόνων·

ότι οι προαναφερθείσες δεσμεύσεις προβλέπουν ότι στη διαχείριση των ποσοτώσεων αυτών πρέπει να ληφθούν υπόψη οι παραδοσιακοί προμηθευτές·

ότι, για να αποφευχθεί η πρόκληση διαταραχών στην ομαλή εμπορία του ρυζιού κοινοτικής παραγωγής από τις εισαγωγές στο πλαίσιο των εν λόγω ποσοτώσεων, πρέπει να καταναμηθούν καθ' όλη τη διάρκεια του έτους ώστε να μπορούν να απορροφηθούν καλύτερα από την κοινοτική αγορά·

ότι, για το έτος 1996, η κατανομή των ποσοτήτων που αφορούν τις ποσοτώσεις δεν δύναται να αρχίσει πριν από τον Ιούλιο και ότι για να επιτραπεί στη διοίκηση των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής να τελειοποιήσει τα ενδεδειγμένα μέτρα, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εισαγωγές από την εν λόγω χώρα καταγωγής δύναται να αρχίσουν από τον Αύγουστο·

ότι η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής δεν έχει ανακοινώσει ακόμη το υπόδειγμα του πιστοποιητικού εξαγωγής και ότι, κατά συνέπεια, οι εισαγωγές της εν λόγω καταγωγής θα πραγματοποιηθούν μόνο από τη στιγμή που θα είναι διαθέσιμο το εν λόγω πιστοποιητικό·

ότι, για να εξασφαλισθεί η καλή διοικητική διαχείριση των προαναφερθεισών ποσοτώσεων και ειδικότερα για να παρασχεθούν εγγυήσεις ότι δεν θα σημειωθεί υπέρβαση των καθορισμένων ποσοτήτων, πρέπει να θεσπισθούν ειδικοί κανόνες σε θέματα υποβολής αιτήσεων και έκδοσης των πιστοποιητικών αυτών· ότι οι κανόνες αυτοί είναι, είτε συμπληρωματικοί είτε κατά παρέκκλιση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2137/95<sup>(4)</sup>·

ότι πρέπει να αναφερθεί ότι εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2917/95<sup>(6)</sup>·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 30. 12. 1995, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 214 της 8. 9. 1995, σ. 21.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 305 της 19. 12. 1995, σ. 53.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 30. 12. 1995, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 22. 5. 1996, σ. 15.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των σιτηρών· ότι, δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, τα μέτρα ανακοινώθηκαν στο Συμβούλιο αμέσως μετά την έγκρισή τους· ότι το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία, εντός της προθεσμίας ενός μηνός, συμφώνησε με την απόφαση αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Ανοίγονται οι ακόλουθες ετήσιες δασμολογικές ποσοτώσεις για την εισαγωγή στην Κοινότητα:

- α) 63 000 τόνων λευκασμένου ή ημιλευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30, με μηδενικό δασμό·  
 β) 20 000 τόνοι αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 με δασμό 88 Ecu ανά τόνο·  
 γ) 80 000 τόνων θραυσμάτων ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00 με μείωση κατά 28 Ecu ανά τόνο δασμού που καθορίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία.

2. Ωστόσο, για το έτος 1996 η ποσόστωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) εφαρμόζεται από 1ης Απριλίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου για ποσότητα 60 000 τόνων.

3. Οι ποσότητες αυτές κατανέμονται ανά χώρα καταγωγής ως εξής:

— για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

- 38 721 τόνοι από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
- 21 455 τόνοι από την Ταϊλάνδη
- 1 019 τόνοι από την Αυστραλία
- 1 805 τόνοι λοιπών χωρών καταγωγής

— για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

- 10 429 τόνοι από την Αυστραλία
- 7 642 τόνοι από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
- 1 812 τόνοι από την Ταϊλάνδη
- 117 τόνοι λοιπών χωρών καταγωγής

— για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

- 41 600 τόνοι από την Ταϊλάνδη
- 12 913 τόνοι από την Αυστραλία
- 8 503 τόνοι από τη Γουιάνα
- 7 281 τόνοι από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
- 9 703 τόνοι λοιπών χωρών καταγωγής

Ωστόσο, για την περίοδο από 1ης Απριλίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1996, η ποσόστωση αυτή κατανέμεται ως εξής:

- 31 200 τόνοι από την Ταϊλάνδη
- 9 685 τόνοι από την Αυστραλία
- 6 377 τόνοι από τη Γουιάνα
- 5 461 τόνοι από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
- 7 277 τόνοι λοιπών χωρών καταγωγής

### Άρθρο 2

1. Η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής για τις ποσότητες των ποσοτώσεων, εκφραζόμενες σε τόνους, πραγματοποιείται σύμφωνα με τα ακόλουθα στάδια:

α) για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

	Ιανουάριος	Απρίλιος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος
Ηνωμένες Πολιτείες	9 681	19 360	9 680	—
Ταϊλάνδη	5 364	10 727	5 364	—
Αυστρία	—	1 019	—	—
Λοιπές χώρες καταγωγής	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

β) για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

	Ιανουάριος	Απρίλιος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος
Αυστραλία	2 608	5 214	2 607	—
Ηνωμένες Πολιτείες	1 911	3 821	1 910	—
Ταϊλάνδη	—	1 812	—	—
Λοιπές χώρες καταγωγής	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

γ) για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

	Ιανουάριος	Απρίλιος	Ιούλιος	Σεπτέμβριος
Ταϊλάνδη	10 400	20 800	10 400	—
Αυστραλία	3 229	6 456	3 228	—
Γουιάνα	2 126	4 251	2 126	—
Ηνωμένες Πολιτείες	1 820	3 640	1 821	—
Λοιπές χώρες καταγωγής	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. Ωστόσο, για το έτος 1996 η κατανομή θα είναι η εξής:

α) για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α):

	Ιούλιος	Αύγουστος	Σεπτέμβριος
Ηνωμένες Πολιτείες	—	19 361	19 360
Ταϊλάνδη	21 455	—	—
Αυστραλία	1 019	—	—
Λοιπές χώρες καταγωγής	1 805	—	—
	24 279	19 361	19 360

β) για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

	Ιούλιος	Αύγουστος	Σεπτέμβριος
Αυστραλία	10 429	—	—
Ηνωμένες Πολιτείες	—	3 821	3 821
Ταϊλάνδη	1 793	—	—
Λοιπές χώρες καταγωγής	136	—	—
	12 358	3 821	3 821

γ) για την ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

	Ιούλιος	Αύγουστος	Σεπτέμβριος
Ταϊλάνδη	31 200	—	—
Αυστραλία	9 685	—	—
Γουιάνα	6 377	—	—
Ηνωμένες Πολιτείες	—	5 461	—
Λοιπές χώρες καταγωγής	7 277	—	—
	54 539	5 461	—

3. Οι ποσότητες για τις οποίες τα πιστοποιητικά εισαγωγής δεν έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο του πρώτου, δεύτερου ή τρίτου σταδίου μεταφέρονται στο επόμενο στάδιο της αντίστοιχης ποσόστωσης.

Για τις ποσότητες τις οποίες τα πιστοποιητικά δεν έχουν εκδοθεί στο πλαίσιο του σταδίου του μηνός Σεπτεμβρίου, δύνανται να υποβληθούν αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για όλες τις χώρες καταγωγής που προβλέπονται από την αντίστοιχη ποσόστωση, στο πλαίσιο συμπληρωματικού σταδίου του Οκτωβρίου με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1, εκτός από τις ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 στοιχείο γ).

#### Άρθρο 3

1. Όταν η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής αφορά ρύζι και θραύσματα ρυζιού καταγωγής Ταϊλάνδης καθώς επίσης και ρύζι καταγωγής Αυστραλίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, στο πλαίσιο των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1, πρέπει να συνοδεύεται από πιστοποιητικό εξαγωγής το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με τα υποδείγματα των παραρτημάτων I και II αντίστοιχως και έχει εκδοθεί από τον αρμόδιο οργανισμό των χωρών αυτών που αναφέρεται στο ίδιο παράρτημα.

2. Ο οργανισμός που εκδίδει το πιστοποιητικό εισαγωγής διατηρεί το πρωτότυπο του πιστοποιητικού εξαγωγής και παραδίδει ένα αντίγραφο στις τελωνειακές αρχές κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία του προϊόντος το οποίο πρόκειται να εισαχθεί.

#### Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες του μηνός που αντιστοιχεί σε κάθε στάδιο.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, το ύψος της εγγύησης της σχετικής με τα πιστοποιητικά εισαγωγής καθορίζεται σε:

- 46 Ecu ανά τόνο για τις ποσοστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α),
- 22 Ecu ανά τόνο για τις ποσοστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β),
- 5 Ecu ανά τόνο για τις ποσοστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

3. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό εισαγωγής φέρουν, στο τετραγωνίδιο 8, την ένδειξη της χώρας καταγωγής και σημειώνεται σταυρός στην ένδειξη «ναι».

4. Τα πιστοποιητικά φέρουν στο τετραγωνίδιο 24 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

α) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο α):

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 1620/96]
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 1620/96)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)
- Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]
- Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1620/96)

— Exemption du droit de douane [Règlement (CE) nº 1620/96]

— Esenzione del dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Isenção de direito aduaneiro (Regulamento (CE) nº 1620/96)

— Tullivapaa [asetuksen (EY) N:o 1620/96]

— Tullfri (förordning (EG) nr 1620/96)

β) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο β):

— Derecho de aduana reducido 88 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1620/96]

— Nedsatt told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/Tonne (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1620/96]

— Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido 88 Ecu/t (Regulamento (CE) nº 1620/96)

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96)

γ) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ):

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1620/96]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Um 28 ECU/Tonne ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1620/96]

— Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Douanerecht verminderd met 28 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido de 28 Ecu/t (Regulamento (CE) nº 1620/96)

— Tulli, jota on alennettu 28 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96).

5. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής γίνεται δεκτή εάν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- Η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται από φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά τα τρία έτη που προηγούνται της ημερομηνίας της εν λόγω αίτησης άσκησε εμπορική δραστηριότητα στον τομέα του ρυζιού ή υπέβαλε αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα του ρυζιού και είναι εγγεγραμμένο σε δημόσιο μητρώο κράτους μέλους.
- Ο αιτών πρέπει να υποβάλει την αίτηση στο κράτος μέλος στο δημόσιο μητρώο του οποίου είναι εγγεγραμμένος. Σε περίπτωση υποβολής αιτήσεων από τον ίδιο ενδιαφερόμενο σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, δεν γίνεται δεκτή καμία αίτηση.

#### Άρθρο 5

1. Εντός δύο εργασίμων ημερών από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων έκδοσης των πιστοποιητικών, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες που αποτέλεσαν το αντικείμενο αίτησης έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής καταναμημένες ανά κωδικό ΣΟ και ανά χώρα καταγωγής.

Η ανακοίνωση αυτή πρέπει επίσης να πραγματοποιείται και στην περίπτωση που, σε κάποιο κράτος μέλος, δεν έχει υποβληθεί καμία αίτηση.

Τα προαναφερόμενα στοιχεία πρέπει να ανακοινώνονται ξεχωριστά από εκείνα που αφορούν άλλες αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα του ρυζιού και σύμφωνα με τους ίδιους κανόνες.

2. Εντός δέκα ημερών από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας υποβολής αιτήσεως έκδοσης πιστοποιητικού, η Επιτροπή:

- αποφασίζει σε ποίο βαθμό δύναται να δώσει συνέχεια στις αιτήσεις που υποβλήθηκαν. Εάν οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις υπερβαίνουν τις ποσότητες που είναι διαθέσιμες στο πλαίσιο του συγκεκριμένου σταδίου και της συγκεκριμένης χώρας καταγωγής, καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται για τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις,
- καθορίζει τις ποσότητες που είναι διαθέσιμες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου και, ενδεχομένως, στο πλαίσιο του συμπληρωματικού σταδίου του Οκτωβρίου.

Η Επιτροπή κοινοποιεί την απόφασή της στα κράτη μέλη το συντομότερο δυνατό.

3. Εάν η μείωση που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου έχει ως αποτέλεσμα μία ή περισσότερες ποσότητες μικρότερες των 20 τόνων ανά αίτηση, η κατανομή του συνόλου των ποσοτήτων αυτών πραγματοποιείται από το κράτος μέλος με κλήρωση μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών ανά παρτίδα των 20 τόνων, καθώς επίσης και ενδεχομένως υπόλοιποι παρτίδας.

#### Άρθρο 6

1. Εντός 3 εργασίμων ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης από την Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται για τις ποσότητες που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2.

Όταν η ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό εισαγωγής είναι μικρότερη της ποσότητας για την οποία υποβλήθηκε αίτηση, το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 μειώνεται ανάλογα.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό εισαγωγής δεν είναι μεταβιβάσιμα.

#### Άρθρο 7

1. Οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν εφαρμόζονται.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν δύναται να είναι μεγαλύτερη της αναφερόμενης στα τετραγωνίδια 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής.

Ο αριθμός 0 αναγράφεται για το σκοπό αυτό στο τετραγωνίδιο 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

3. Εφαρμόζεται το άρθρο 33 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

4. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95. Ωστόσο δεν δύναται να υπερβεί την 31η Δεκεμβρίου του έτους έκδοσής τους.

#### Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή με τηλετύπημα τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) το αργότερο εντός δύο εργασίμων ημερών από την έκδοσή τους, τις ποσότητες, καταναμημένες ανά κωδικούς ΣΟ, για τις οποίες εκδόθηκαν τα πιστοποιητικά εισαγωγής με ένδειξη της ημερομηνίας, της χώρας καταγωγής καθώς επίσης και του ονόματος και της διεύθυνσης του δικαιούχου
- β) την τελευταία εργάσιμη ημέρα κάθε μήνα που έπεται του μήνα θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, τις ποσότητες οι οποίες πράγματι τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία καταναμημένες ανά κωδικούς ΣΟ και ανά χώρα καταγωγής.

Οι ανακοινώσεις των στοιχείων αυτών πρέπει να πραγματοποιούνται επίσης στις περιπτώσεις που δεν έχει εκδοθεί κανένα πιστοποιητικό ή που δεν έγινε καμία εισαγωγή.

#### Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

---



Export certificate No .....

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE  
MINISTRY OF COMMERCE  
GOVERNMENT OF THAILAND**

**Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96**

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

<b>1. Exporter</b> (name, address and country)	<b>2. Importer</b> (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Shipped per</b>	<b>4. Country/Countries of destination in EC</b>
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

<b>5. Type of Thai rice/R.S. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight: Net weight:	

<b>8. No and date of invoice</b>	<b>9. No and date of B/L</b>

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....  
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

**For use of EC authorities**

Serial No .....



**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

**Export certificate**

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

<b>1. Exporter</b>	<b>2. Importer</b>
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Country/Countries of destination in EU</b>	<b>4. Type of rice/specification</b>	<b>5. Consignment weight metric tonnes</b>
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue .....

<b>For use by EU authorities</b>
----------------------------------



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1621/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 9ης Αυγούστου 1996****περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα θόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1036/96 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1996, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα θόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα και για το κατεψυγμένο κρέας βουδάλου για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1996 έως 30 Ιουνίου 1997<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1036/96 προβλέπει, στα άρθρα 4 και 5, τους όρους των αιτήσεων και της εκδόσεως των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο στ)

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1036/96 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 2 στοιχείο στ), καθόρισε σε 10 000 τόνους την ποσότητα βοείων κρεάτων υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1996 έως τις 30 Ιουνίου 1997.

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες: ότι, δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1036/96, πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορισθεί ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης των αιτούμενων ποσοτήτων

ότι θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπαρχόντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Αυγούστου 1996 για τα θόεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1036/96 ικανοποιείται μέχρι συμπληρώσεως του 62,673 % των αιτούμενων ποσοτήτων.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1036/96, τις πέντε πρώτες ημέρες του Σεπτεμβρίου 1996 για 833 τόνους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Αυγούστου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Hans VAN DEN BROEK

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 138 της 11. 6. 1996, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1622/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Αυγούστου 1996

για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου και Κύπρου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1099/96 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τα άνθη και τα μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, νωπά, καταγωγής Κύπρου, Ιορδανίας, Μαρόκου και Ισραήλ·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 θεσπίζει ότι αποκαθίσταται ο προτιμησιακός δασμός, για ένα προϊόν και για δεδομένη καταγωγή, εάν οι τιμές του εισαγόμενου προϊόντος (μη αφαιρουμένου του πλήρους δασμού) για το 70 % τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες είναι διαθέσιμες οι τιμές στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας, ισούνται ή είναι μεγαλύτερες από το 85 % της κοινοτικής τιμής στην παραγωγή κατά μια διάρκεια, που υπολογίζεται από την πραγματική εφαρμογή του μέτρου της αναστολής του προτιμησιακού δασμού:

- δύο συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού αυτού,
- τριών συνεχόμενων ημερών πώλησης, μετά την αναστολή σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού αυτού·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 667/96 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2917/93<sup>(7)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(9)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96<sup>(11)</sup>·

ότι, για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1394/96 της Επιτροπής<sup>(12)</sup>·

ότι, με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ· ότι θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές τριαντάφυλλων με μικρό άνθος, καταγωγής Ισραήλ, των κωδικών ΣΟ ex 0603 10 11 και ex 0603 10 51, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίσθηκε από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αποκαθίσταται.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Αυγούστου 1996.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 72 της 18. 3. 1988, σ. 16.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 10. 1993, σ. 33.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 179 της 18. 7. 1996, σ. 42.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 29. 3. 1996, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 2. 8. 1994, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 20. 6. 1996, σ. 8.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 92 της 13. 4. 1996, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 1996.

*Για την Επιτροπή*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1623/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Αυγούστου 1996

για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1540/96 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1550/96<sup>(5)</sup>.

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της

περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίσει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1540/96,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1540/96 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Αυγούστου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 1996.

Για την Επιτροπή  
Hans VAN DEN BROEK  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(3) ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

(4) ΕΕ αριθ. L 191 της 1. 8. 1996, σ. 26.

(5) ΕΕ αριθ. L 192 της 2. 8. 1996, σ. 8.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό (¹)	0,14	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	22,95	12,95
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (²)	22,95	12,95
	μέσης ποιότητας	38,01	28,01
	βασικής ποιότητας	53,91	43,91
1002 00 00	Σίκαλη	64,33	54,33
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	64,33	54,33
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	64,33	54,33
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	57,45	47,45
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	57,45	47,45
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	78,44	68,44

(¹) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διάρρυγας του Σουέζ (άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96) ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών (περίοδος από 31. 7. 1996 έως 8. 8. 1996):

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Μινneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Μινneapolis	Μινneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14%	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	133,19	134,59	124,94	111,05	176,87 (!)	112,83 (!)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	13,06	6,81	31,20	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	20,91	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam: 9,08 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 17,69 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις [άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο].

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1624/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Αυγούστου 1996

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 165ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 και (ΕΚ) αριθ. 1124/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1357/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα γενικά και ειδικά μέτρα παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 307/96<sup>(4)</sup>, ανοίχθηκε διαγωνισμός, από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος μέσω διαγωνισμού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1401/96<sup>(6)</sup>.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβλήθηκαν, ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς εντούτοις να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγοράς αυξημένη κατά το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

ότι, μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για τον 165ο μερικό διαγωνισμό και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, των απαιτήσεων για λογική στήριξη της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγίων,

πρέπει να καθοριστεί η ανώτατη τιμή αγοράς καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση·

ότι, κατόπιν της αγοράς στην παρέμβαση εμπρόσθιων τεταρτημορίων στην Ισπανία, πρέπει να καθοριστεί η τιμή των προϊόντων αυτών με βάση την τιμή σφαγίου·

ότι οι ποσότητες που έγιναν δεκτές υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν συντελεστής μείωσης ή, ενδεχομένως, σε σχέση με τις αποκλίσεις των τιμών και των ποσοτήτων που έχουν αναληφθεί, πολλοί συντελεστές μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93·

ότι η σπουδαιότητα των ποσοτήτων που κατακυρώθηκαν καθιστά σκόπιμη τη χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 για παράταση της προθεσμίας παραδόσεων των προϊόντων στην παρέμβαση·

ότι η επιτροπή διαχείρισης βοείου κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στον 165ο μερικό διαγωνισμό που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 253 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- οι τιμές των εμπρόσθιων τετάρτων προκύπτουν από την τιμή του σφαγίου εφαρμόζοντας συντελεστή 0,80 για την ευθεία τομή,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων, μισών σφαγίων και εμπρόσθιων τεταρτημορίων ορίζεται στους 26 347 τόνους,
- στις ποσότητες που προσφέρονται σε τιμή ανώτερη ή ίση των 226 Ecu και κατώτερη ή ίση των 241 Ecu εφαρμόζεται συντελεστής 50 %, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 και σε εκείνες που προσφέρονται σε τιμή ανώτερη ή ίση των 241 Ecu εφαρμόζεται συντελεστής 30 %.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 13. 7. 1996, σ. 9.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 21. 2. 1996, σ. 3.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 19. 7. 1996, σ. 14.

6) για την κατηγορία Γ:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 253 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- οι τιμές των εμπροσθίων τετάρτων προκύπτουν από την τιμή του σφαγίου εφαρμόζοντας συντελεστή 0,80 για την ευθεία τομή,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων, μισών σφαγίων και εμπροσθίων τεταρτημορίων ορίζεται στους 13 963 τόνους,
- στις ποσότητες που προσφέρονται σε τιμή ανώτερη των 226 Ecu και κατώτερη των 241 Ecu εφαρμόζεται συντελεστής 50 % σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 και σε εκείνες που προσφέρονται σε

τιμή ανώτερη ή ίση των 241 Ecu εφαρμόζεται συντελεστής 25 %.

*Άρθρο 2*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 16 παράγραφος 2 πρώτη φράση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 η προθεσμία παραδόσεως των προϊόντων στην παρέμβαση παρατείνεται κατά μία εβδομάδα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Αυγούστου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 1996.

*Για την Επιτροπή*  
Hans VAN DEN BROEK  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1625/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Αυγούστου 1996

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2933/95<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Αυγούστου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 1996.

Για την Επιτροπή  
Hans VAN DEN BROEK  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

(2) ΕΕ αριθ. L 307 της 20. 12. 1995, σ. 21.

(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 9ης Αυγούστου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 35	052	69,4		388	86,0	
	060	80,2		400	79,5	
	064	70,8		404	63,6	
	066	60,3		416	72,7	
	068	80,3		508	113,5	
	204	86,8		512	101,7	
	208	44,0		524	100,3	
	212	97,5		528	90,8	
	624	95,8		624	86,5	
	999	76,1		728	107,3	
ex 0707 00 25	052	62,4		800	133,6	
	053	156,2		804	87,8	
	060	61,0		999	91,1	
	066	53,8		0808 20 57	039	104,1
	068	69,1		052	82,6	
	204	144,3		064	72,5	
	624	87,1		388	61,2	
0709 90 79	999	90,6		400	70,4	
	052	54,3		512	88,5	
	204	77,5		528	132,9	
	412	54,2		624	79,0	
0805 30 30	624	151,9		728	115,4	
	999	84,5		800	84,0	
	052	107,9		804	73,0	
	204	88,8		999	87,6	
	220	74,0		0809 20 69	052	185,6
	388	70,3		061	182,0	
	400	68,2		064	137,1	
	512	80,0		066	73,7	
	520	66,5		068	91,0	
	524	66,1		400	168,5	
0806 10 40	528	64,6		600	94,9	
	600	96,5		616	138,9	
	624	48,9		624	63,7	
	999	75,6		676	166,2	
	052	83,3		999	130,2	
	064	75,6		0809 30 41, 0809 30 49	052	53,9
	066	49,4		220	121,8	
	220	110,8		624	106,8	
	400	156,8		999	94,2	
	412	145,2		0809 40 30	052	78,8
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	508	307,2		064	67,3	
	512	186,0		066	62,5	
	600	80,8		068	61,2	
	624	77,2		400	143,5	
	999	127,2		624	180,7	
	039	121,0		676	68,6	
	052	64,0		999	94,7	
	064	78,6				
	070	90,2				
	284	72,1				

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 16). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουλίου 1996

σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά το *Gyrodactylus salaris* στους  
σολομίδες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/490/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στις διακοινοτικές συναλλαγές ορισμένων ζωντανών ζώων και προϊόντων, ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι το *Gyrodactylus salaris* είναι ένα εξωτερικό παράσιτο το οποίο πλήττει τους σολομίδες και είναι ικανό να προξενήσει σημαντικά ποσοστά θνησιμότητας στο είδος *Salmo salar*

ότι η κτηθείσα πείρα έχει δείξει ότι η σχετική νόσος μπορεί να διαδοθεί από μολυσμένες περιοχές προς περιοχές οι οποίες δεν έχουν ακόμη μολυνθεί μέσω εμπορικών συναλλαγών οι οποίες έχουν αντικείμενο σολομούς και άλλους σολομίδες· ότι η εν λόγω νόσος μπορεί επίσης να διαδοθεί από την φυσική μετανάστευση των σολομίδων μεταξύ διαφόρων ποταμών·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η διάδοση της νόσου από τις πιθανόν μολυσμένες κοινοτικές περιοχές·

ότι η είσοδος του παρασίτου σε περιοχές όπου υπάρχουν αποθέματα σολομών τα οποία είναι ιδιαίτερα ευαίσθητα στο παράσιτο *Gyrodactylus salaris*, ενδέχεται να προξενήσει σημαντικές απώλειες στους σολομούς αυτούς· ότι πρέπει, επομένως, να θεσπισθούν κανόνες ούτως ώστε να προληφθεί το ενδεχόμενο της εισαγωγής αυτού του παρασίτου·

ότι πρέπει επίσης να θεσπισθούν διαδικασίες ούτως ώστε να προστατευθούν οι περιοχές όπου υπάρχουν αποθέματα σολομών που είναι ιδιαίτερα ευαίσθητοι στο παράσιτο αυτό ή οι οποίες είναι πιθανόν να είναι απαλλαγμένες από το *Gyrodactylus salaris*·

ότι στο παράρτημα I σημείο V.E. της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, προβλέπεται ότι, όσον αφορά τα ψάρια, τα αυγά και τους γαμέτες τους που προορίζονται για καλλιέργειες ή για επανεποικισμό, οι αποστολές από ή προς την Φινλανδία απαγορεύονται επί τριετία η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της πράξης προσχώρησης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Δεν επιτρέπεται η εισαγωγή, στις περιφέρειες που αναφέρονται στο παράρτημα ζωντανών σολομίδων που προέρχονται από άλλες περιφέρειες,

*Άρθρο 2*

Η εισαγωγή ωρίων που εισάγονται για αναπαραγωγικούς σκοπούς στις περιφέρειες που αναφέρονται στο παράρτημα και προέρχονται από άλλες περιοχές, πρέπει να υπόκεινται στην εφαρμογή διαδικασιών απολύμανσης των ωαρίων για να εξασφαλισθεί η εξάλειψη των παρασίτων που ανήκουν στο είδος *G. salaris*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.

*Άρθρο 3*

1. Στην περίπτωση μετακίνησης ζωντανών σολομίδων μεταξύ των περιοχών που αναφέρονται στο παράρτημα, η υγειονομική βεβαίωση στο σημείο VI του εγγράφου μεταφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα Ε κεφάλαιο I της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> πρέπει να συμπληρώνεται με την ακόλουθη μνεία:

«Τα ψάρια της παρούσας αποστολής που προέρχονται από μία από τις περιφέρειες που αναφέρονται στο παράρτημα της απόφασης 96/490/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά την παρουσία του *Gyrodactylus salaris* στις σολομίδες.»

2. Στην περίπτωση αποστολών ωαρίων σολομίδων που προέρχονται από άλλες περιοχές εκτός από αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα και εισάγονται για αναπαραγωγικούς σκοπούς σε μία από τις περιοχές, η υγειονομική βεβαίωση στο σημείο VI του εγγράφου μεταφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα Ε κεφάλαιο I της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ πρέπει να συμπληρώνεται με την ακόλουθη μνεία:

«Τα αυγά της παρούσας αποστολής έχουν απολυμανθεί όπως απαιτείται από την απόφαση 96/490/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με ορισμένα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά την παρουσία *Gyrodactylus salaris* στις σολομίδες.»

*Άρθρο 4*

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για τις περιφέρειες που αναφέρονται στο παράρτημα υποβάλλουν τα αποθέματα σολομίδων σε δοκιμές επιτήρησης και εργαστηριακές εξετάσεις για να αποδείξουν την απουσία του *Gyrodactylus salaris* και υποβάλλουν, πριν από την 1η Ιουλίου 1997, όλα τα αποτελέσματα στην Επιτροπή.

*Άρθρο 5*

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα τα οποία εφαρμόζουν στις συναλλαγές, έτσι ώστε να τα καταστήσουν σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή πάραυτα.

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση θα επανεξετασθεί πριν από την 1η Ιουλίου 1997.

*Άρθρο 7*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ**

Μεγάλη Βρετανία  
Βόρεια Ιρλανδία  
Νήσος Man  
Ιρλανδία  
Guernsey

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1996, σ. 1.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στη Μαδέρα για το έτος 1996

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(96/491/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στις Αζόρες και τη Μαδέρα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2537/95 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> ορίζονται τα μέτρα που είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των προγραμμάτων καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και στις νήσους Αζόρες και Μαδέρα·

ότι οι ειδικές συνθήκες της γεωργικής παραγωγής στη Μαδέρα απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα, ή να ενισχυθούν τα ήδη ληφθέντα, στον τομέα της φυτικής παραγωγής, και ιδίως σε ό,τι αφορά τον φυτοϋγειονομικό τομέα στην εν λόγω περιφέρεια·

το ιδιαίτερα υψηλό κόστος των προς λήψη ή ενίσχυση μέτρων στο φυτοϋγειονομικό τομέα·

ότι το πρόγραμμα των μέτρων αυτών υποβλήθηκε στην Επιτροπή από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας· ότι το πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει κυρίως τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν, τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν, τη διάρκειά τους και το κόστος τους, προκειμένου η Επιτροπή να συμβάλει ενδεχομένως στη χρηματοδότησή τους·

ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μπορεί να καλύψει έως και το 75 % των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς όμως να καλύπτει την προστασία της μπανάνας·

ότι τα τεχνικά στοιχεία που παρουσιάστηκαν από την Πορτογαλία επέτρεψαν στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή να πραγματοποιήσει μια ορθή και συνολική τεχνική ανάλυση της κατάστασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

## Άρθρο 1

Εγκρίνεται χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο επίσημο πρόγραμμα καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στη νήσο Μαδέρα, το οποίο υποβλήθηκε για το έτος 1996 από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας.

## Άρθρο 2

Το επίσημο πρόγραμμα περιλαμβάνει τρία υποπρογράμματα:

1. ένα υποπρόγραμμα καταπολέμησης της μύγας της Μεσογείου (*Ceratitis capitata* Wied)·
2. ένα υποπρόγραμμα καταπολέμησης της λευκής μύγας των εσπεριδοειδών (*Aleurothrixus floccosus* Maskell)·
3. ένα υποπρόγραμμα καταπολέμησης της *Trialeurodes vaporariorum* Westwood.

## Άρθρο 3

Η κοινοτική συμμετοχή στη χρηματοδότηση του προγράμματος περιορίζεται στο 75 % κατ' ανώτατο όριο των δαπανών σχετικά με επιλέξιμα μέτρα, όπως ορίζονται με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ, και καθορίζεται για το 1996 σε 600 000 Ecu επί συνολικής δαπάνης 800 000 Ecu (εκτός ΦΠΑ).

Το σχέδιο χρηματοδότησης του προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνει τη δαπάνη και τη χρηματοδότησή του, εμφανίζεται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης. Σε περίπτωση κατά την οποία η ολική επιλέξιμη δαπάνη για το 1996, η οποία υποβλήθηκε από την Πορτογαλία, υπολείπεται του προβλεπόμενου ποσού των 800 000 Ecu, η συμμετοχή της Κοινότητας μειώνεται κατ' αναλογία.

Η κοινοτική αποζημίωση πραγματοποιείται μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο βάσει της ισότητας του Ecu που ίσχυε την 1η Μαρτίου 1996, ήτοι 1 Ecu = 196,329 πορτογαλικά εσκούδος.

## Άρθρο 4

Στην Πορτογαλία καταβάλλεται πρώτη δόση 250 000 Ecu αμέσως μετά την επίσημη ανακοίνωση της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 260 της 31. 10. 1995, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 251 της 8. 10. 1993, σ. 35.

*Άρθρο 5*

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τα επιλέξιμα μέτρα που συνδέονται με τις ενέργειες που καλύπτονται από το παρόν πρόγραμμα, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο στην Πορτογαλία διατάξεων για τις οποίες θα έχουν ειδικά δεσμευθεί τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 30ής Σεπτεμβρίου 1996. Υπό την ποινή απώλειας των δικαιωμάτων για κοινοτική χρηματοδότηση, η Πορτογαλία περατώνει τη διενέργεια πληρωμών που συνδέονται με τις ενέργειες αυτές το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1996.

Σε περίπτωση που ζητείται παράταση της τελικής ημερομηνίας για την πληρωμή, εάν χρειάζεται, οι αρμόδιες επίσημες αρχές πρέπει να υποβάλουν σχετικό αίτημα προ της τελικής ημερομηνίας και να αιτιολογήσουν το αίτημα αυτό.

*Άρθρο 6*

Οι διατάξεις δημοσιονομικής εφαρμογής του προγράμματος, οι διατάξεις σχετικά με την τήρηση των κοινοτικών πολιτι-

κών και οι πληροφορίες που δίδονται από την Πορτογαλία, περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 7*

Ενδεχόμενοι διαγωνισμοί δημοσίων συμβάσεων για τις επενδύσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης, πρέπει να διεξάγονται μέσα στα πλαίσια του κοινοτικού δικαίου, ιδίως των κοινοτικών οδηγιών περί συντονισμού των διαδικασιών προκήρυξης διαγωνισμού δημοσίων έργων και προμηθειών, καθώς και των άρθρων 30, 52 και 59 της συνθήκης ΕΚ.

*Άρθρο 8*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΧΕΔΙΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 1996

(σε Ecu) <sup>(1)</sup>

	Επιλέξιμες δαπάνες 1996		
	EK	Μαδέρα	Σύνολο
Ceratitis capitata	481 577	160 525	642 102
Aleurothrixus floccosus	49 661	16 554	66 215
Trialeurodes vaporariorum	68 672	22 921	91 683
Σύνολο	600 000	200 000	800 000

(<sup>1</sup>) Ισοτιμία Ecu: 1 Ecu = 196,329 πορτογαλικά εσκούδα (1η Μαρτίου 1996).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## I. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

## Α. Δημοσιονομικές διατάξεις εφαρμογής

1. Πρόθεση της Επιτροπής είναι να υπάρξει ουσιαστική συνεργασία με τις αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος αρχές. Σύμφωνα με το πρόγραμμα, οι αρχές αυτές εμφανίζονται παρακάτω.

*Ανάληψη υποχρέωσης και πληρωμές*

2. Η Πορτογαλία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εγγυηθεί ότι, για τις ενέργειες που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, όλοι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς που εμπλέκονται στη διαχείριση και υλοποίηση των εν λόγω ενεργειών τηρούν κατάλληλα λογιστικά στοιχεία σε κωδικοποιημένη μορφή για όλες τις σχετικές πράξεις, πράγμα που θα διευκολύνει την επαλήθευση των δαπανών εκ μέρους της Κοινότητας και των αρμόδιων ελεγκτικών εθνικών αρχών.
3. Η αρχική δημοσιονομική ανάληψη υποχρέωσης βασίζεται σε ένα ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και καλύπτει ένα χρόνο.
4. Η ανάληψη υποχρέωσης λαμβάνει χώρα όταν η απόφαση περί εγκρίσεως της μορφής παρέμβασης εγκριθεί από τη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/14/ΕΚ<sup>(2)</sup> της Επιτροπής.
5. Στην Πορτογαλία καταβάλλεται η πρώτη δόση 250 000 Ecu αμέσως μετά την επίσημη ανακοίνωση της παρούσας απόφασης.
6. Το υπόλοιπο του ποσού, το οποίο ανέρχεται σε 350 000 Ecu, καταβάλλεται εφόσον υποβληθεί στην Επιτροπή η τελική έκθεση δραστηριότητας και λεπτομερής αναφορά στη συνολική πραγματοποιηθείσα δαπάνη και εφόσον εγκριθεί από την Επιτροπή.

*Αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος*

— Για την κεντρική διοίκηση:

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPA)  
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)  
Quinta do Marquês  
P-2580 Oeiras

— Για την τοπική αρχή:

Região Autónoma da Madeira  
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas  
Direcção Regional da Agricultura  
Av. Arriaga 21 A  
Edifício Golden Gate, 4º piso  
P-9000 Funchal

7. Οι πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν υποβάλλονται στην Επιτροπή κατανεμημένες κατά τύπο ενέργειας ή υποπρόγραμμα, κατά τρόπο ώστε να φαίνεται η σχέση ανάμεσα στο ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και τις όντως πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Αν η Πορτογαλία διαθέτει κατάλληλο μηχανογραφημένο λογιστικό σύστημα, αυτό γίνεται δεκτό.
8. Όλες οι πληρωμές της ενίσχυσης που χορηγείται από την Κοινότητα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης καταβάλλονται στην υποδεικνυόμενη από την Πορτογαλία αρχή, η οποία και έχει την ευθύνη απόδοσης στην Κοινότητα κάθε πλεονασματικού ποσού.
9. Όλες οι αναλήψεις υποχρέωσης και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε Ecu.

Τα χρηματοδοτικά σχέδια των κοινοτικών πλαισίων στήριξης και τα ποσά κοινοτικής παρέμβασης εκφράζονται σε Ecu και με τιμή που καθορίζεται στην παρούσα απόφαση. Τα ποσά καταβάλλονται στο λογαριασμό:

Banco de Fomento Exterior  
Nº de conta 70/30/005156/0  
NIB 00090070000005156002  
Titular: Governo da Região Autónoma da Madeira  
Endereço: Av. de Zarco  
P-9000 Funchal

(1) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

(2) ΕΕ αριθ. L 68 της 19. 3. 1996, σ. 24.

*Δημοσιονομικός έλεγχος*

10. Η Επιτροπή ή το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να ζητήσουν τη διενέργεια ελέγχων. Η Πορτογαλία και η Επιτροπή ανταλλάσσουν αμοιβαίως και χωρίς καθυστέρηση κάθε πρόσφορη πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω ελέγχων.
11. Επί τρία έτη μετά την καταβολή της τελευταίας πληρωμής, η αρμόδια για την εφαρμογή του προγράμματος αρχή θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν τις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν για την ενέργεια.
12. Κατά την υποβολή των αιτήσεων πληρωμής, η Πορτογαλία θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις επίσημες εκθέσεις που αφορούν τον έλεγχο της συγκεκριμένης μορφής ενέργειας.

*Μείωση, αναστολή και κατάργηση της συνδρομής*

13. Η Πορτογαλία και οι δικαιούχοι δηλώνουν ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χρησιμοποιείται για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Εάν η υλοποίηση μιας ενέργειας ή ενός μέτρου δεν δικαιολογεί παρά μέρος μόνο της χρηματοδοτικής συνδρομής που χορηγήθηκε προς τούτο, η Επιτροπή ανακτά αμέσως το οφειλόμενο ποσό. Σε περίπτωση διαφοράς, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάλληλη εξέταση της περιπτώσεως στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσεως, ζητώντας κυρίως από την Πορτογαλία ή από τις αρχές που αυτό έχει ορίσει για την υλοποίηση της ενέργειας να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός διμήνου.
14. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ποσό της συνδρομής ή να αναστείλει τη συνδρομή για τη συγκεκριμένη ενέργεια ή μέτρο εάν κατά την εξέταση επιβεβαιωθεί ότι υπάρχει κάποια παρατυπία, κυρίως δε κάποια σημαντική τροποποίηση η οποία να επηρεάζει τη φύση και τους όρους υλοποίησης της ενέργειας ή του μέτρου για τα οποία δεν είχε ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής.

*Απαίτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων*

15. Κάθε ποσό το οποίο δικαιολογημένα θα απαιτηθεί ως αχρεωστήτως καταβληθέν πρέπει να αποδίδεται στην Κοινότητα από την αρμόδια αρχή η οποία ορίζεται σύμφωνα με το σημείο 8. Τα ποσά που δεν αποδίδονται ενδέχεται να προσ αυξάνονται με τόκους υπερημερίας. Εάν για οποιοδήποτε λόγο η αρχή αυτή δεν αποδώσει στην Κοινότητα τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, τα ποσά αποδίδονται στην Επιτροπή από την Πορτογαλία.

*Πρόληψη και εντοπισμός παρατυπιών*

16. Οι εταίροι συμμορφώνονται προς ένα κώδικα συμπεριφοράς που καταρτίζεται από την Πορτογαλία ώστε να εξασφαλιστεί ο εντοπισμός κάθε παρατυπίας. Η Πορτογαλία μεριμνά κυρίως:
  - για την ανάληψη κατάλληλης δράσεως,
  - για ενδεχόμενη ανάκτηση κάθε ποσού αχρεωστήτως καταβληθέντος εφόσον διαπιστωθεί παρατυπία,
  - για την ανάληψη δράσεως ώστε να προλαμβάνονται οι παρατυπίες.

**B. Παρακολούθηση και αξιολόγηση***1. Επιτροπή παρακολούθησης**1. Συγκρότηση*

Ανεξαρτήτως της χρηματοδότησης της εν λόγω δράσης, συγκροτείται επιτροπή παρακολούθησης του προγράμματος από την Πορτογαλία και την Επιτροπή. Έργο της εν λόγω επιτροπής παρακολούθησης είναι να κάνει τακτικό απολογισμό σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος και να προτείνει ενδεχομένως τη λήψη αποφάσεων για τις αναγκαίες προσαρμογές.

2. Η επιτροπή καθορίζει τον εσωτερικό της κανονισμό ένα μήνα το αργότερο μετά την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης στην Πορτογαλία.

*3. Αρμοδιότητες της επιτροπής παρακολούθησης*

Η επιτροπή παρακολούθησης:

- έχει τη γενική ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του προγράμματος να επιτυγχάνονται οι καθορισμένοι στόχοι. Η επιτροπή ασκεί τις αρμοδιότητές της στο πλαίσιο των μέτρων του προγράμματος και εντός των ορίων της παρεχόμενης κοινοτικής ενίσχυσης. Η επιτροπή μεριμνά ιδιαίτερας για την τήρηση των κανονιστικών διατάξεων, καθώς και των κριτηρίων με βάση τα οποία επιλέγονται για χρηματοδότηση οι ενέργειες και τα έργα,
- με βάση σχετικές πληροφορίες, εκφράζει άποψη σε ό,τι αφορά την επιλογή των έργων που έχουν ήδη εγκριθεί και πραγματοποιηθεί, καθώς και σχετικά με την εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής των καθορισμένων στο πρόγραμμα,
- προτείνει κάθε μέτρο που είναι αναγκαίο για την ταχύτερη εκτέλεση του προγράμματος σε περίπτωση καθυστέρησης οφειλόμενης στα αποτελέσματα που εκφράζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από τους δείκτες παρακολούθησης και τις ενδιάμεσες αξιολογήσεις.

- μπορεί να προβαίνει, κατόπιν συμφωνίας με τον εκπρόσωπο ή τους εκπροσώπους της Επιτροπής, σε αναπροσαρμογές των σχεδίων χρηματοδότησης εντός του οριακού ποσοστού 15 % της κοινοτικής συμμετοχής για ένα υποπρόγραμμα ή ένα μέτρο και για ολόκληρη την περίοδο ή 20 % για το οικονομικό έτος, υπό τον όρο ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση του συνολικού ποσού που προβλέπεται στο πρόγραμμα. Ταυτοχρόνως πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην σημειώνεται απομάκρυνση από τους βασικούς στόχους του προγράμματος,
- γνωμοδοτεί στην Επιτροπή σχετικά με τις προτεινόμενες αναπροσαρμογές,
- εκδίδει γνώμη σχετικά με τα έργα τεχνικής βοήθειας που προβλέπονται στο πρόγραμμα,
- γνωμοδοτεί σχετικά με τα σχέδια της ετήσιας έκθεσης εκτέλεσης,
- υποβάλλει κατά τακτά διαστήματα (δύο φορές τουλάχιστον για την υπό εξέταση περίοδο) έκθεση στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή σχετικά με την πορεία των εργασιών και των δαπανών.

## II. Παρακολούθηση και εκτέλεση του προγράμματος κατά τη διάρκεια υλοποίησής του (συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση)

1. Ο εθνικός οργανισμός ο αρμόδιος για την υλοποίηση του προγράμματος αναλαμβάνει τη συνεχή παρακολούθηση και αξιολόγηση αυτού.
2. Ως συνεχής παρακολούθηση νοείται ένα σύστημα πληροφόρησης σχετικά με την πορεία υλοποίησης του προγράμματος. Η συνεχής παρακολούθηση αφορά τα μέτρα που λαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος. Για τη συνεχή αυτή παρακολούθηση γίνεται χρήση των δημοσιονομικών και υλικών δεικτών, οι οποίοι είναι έτσι διαρθρωμένοι ώστε να επιτρέπουν αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο οι δαπάνες οι προοριζόμενες για κάθε μέτρο αντιστοιχούν σε προκαθορισμένους υλικούς δείκτες που δείχνουν το βαθμό υλοποίησης του μέτρου.
3. Η συνεχής αξιολόγηση ενός επιχειρησιακού προγράμματος εμπεριέχει ανάλυση των ποσοτικών αποτελεσμάτων υλοποίησης με βάση κριτήρια επιχειρησιακά, νομικά και διαδικαστικά. Στόχος είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση των μέτρων με τους στόχους του προγράμματος.

### *Έκθεση εκτέλεσης και εμπεριστατωμένη εξέταση του προγράμματος*

4. Το αργότερο ένα μήνα μετά την έγκριση του προγράμματος, η Πορτογαλία γνωστοποιεί στην Επιτροπή το όνομα της αρχής της αρμόδιας για την εκπόνηση και υποβολή της τελικής έκθεσης.

Η τελική έκθεση περιέχει ακριβή απολογισμό του συνολικού προγράμματος (βαθμό υλοποίησης των υλικών και ποιοτικών δεικτών και της σημειωθείσας πρόδου). Καλό είναι να γίνεται και μια πρώτη αξιολόγηση των αμέσων οικονομικών επιπτώσεων του φυτοϋγειονομικού τομέα.

Η τελική έκθεση η σχετική με το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα υποβληθεί στην Επιτροπή από την αρμόδια αρχή το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 1997 και στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή εντός έξι εβδομάδων.

5. Από κοινού με την Πορτογαλία, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στις υπηρεσίες ανεξάρτητου εκτιμητή. Ο τελευταίος αυτός μπορεί, με βάση τη συνεχή παρακολούθηση, να προδεί στη συνεχή αξιολόγηση σύμφωνα με το ανωτέρω σημείο 3. Μπορεί κυρίως να υποβάλλει προτάσεις αναπροσαρμογής των υποπρογραμμάτων ή/και των μέτρων, προτάσεις τροποποίησης των κριτηρίων επιλογής των έργων κ.λπ., με συνεκτίμηση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης. Με βάση την παρακολούθηση της διαχείρισης, γνωμοδοτεί σχετικά με τα διοικητικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

## Γ. Ενημέρωση και δημοσιότητα

Στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας, ο φορέας που έχει οριστεί ως αρμόδιος για την υλοποίηση αυτής της μορφής παρέμβασης μεριμνά ώστε να δοθεί κατάλληλη δημοσιότητα σχετικά με αυτήν.

Ο φορέας αυτός οφείλει κυρίως να αποβλέπει:

- σε ευαισθητοποίηση των εν δυνάμει δικαιούχων και των επαγγελματικών οργανώσεων ως προς τις παρεχόμενες από την ενέργεια δυνατότητες,
- σε ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης ως προς το ρόλο της Κοινότητας σε σχέση με τη συγκεκριμένη ενέργεια.

Η Πορτογαλία και ο αρμόδιος φορέας διαβουλεύονται με την Επιτροπή σε ό,τι αφορά τις προβλεπόμενες σχετικά πρωτοβουλίες, προσφεύγοντας ενδεχομένως στο μηχανισμό της επιτροπής παρακολούθησης και γνωστοποιούν τακτικά στην Επιτροπή τα λαμβανόμενα μέτρα ενημέρωσης και δημοσιότητας, είτε με τη μορφή τελικής έκθεσης είτε μέσω της επιτροπής παρακολούθησης.

Σε ό,τι αφορά το απόρρητο των πληροφοριών, τηρούνται οι ισχύουσες σχετικά εθνικές νομικές διατάξεις.

**II. ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ**

Οι κοινοτικές πολιτικές πρέπει να τηρούνται στον εν λόγω τομέα.

Το πρόγραμμα υλοποιείται στο πλαίσιο των διατάξεων περί συντονισμού και τήρησης των κοινοτικών πολιτικών. Η Πορτογαλία πρέπει να παρέχει σχετικά τις ακόλουθες πληροφορίες.

**1. Ανάθεση δημοσίων συμβάσεων**

Το ερωτηματολόγιο για τις «δημόσιες συμβάσεις»<sup>(1)</sup> πρέπει να συμπληρώνεται σε ό,τι αφορά:

- τις δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν τα όρια τα οριζόμενα στις οδηγίες που αφορούν «προμήθειες» και «έργα» των οποίων η ανάθεση γίνεται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο των εν λόγω οδηγιών εφόσον οι συμβάσεις δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις των προβλεπόμενων απαλλαγών,
- τις δημόσιες συμβάσεις που υπολείπονται των ορίων εφόσον αυτές αποτελούν μέρος ενός έργου ή ομοιογενών προμηθειών αξίας που υπερβαίνει το όριο. Ως «έργο» πρέπει να νοείται ένα σύνολο οικοδομικών ή κατασκευαστικών εργασιών με σκοπό την εκπλήρωση οικονομικής ή τεχνικής λειτουργίας.

Τα όρια είναι αυτά που ισχύουν την ημερομηνία ανακοίνωσης της παρούσας απόφασης.

**2. Προστασία του περιβάλλοντος****α) Γενικές πληροφορίες**

- περιγραφή των κυριότερων προβλημάτων του περιβάλλοντος στην εκάστοτε περιοχή, καθώς και περιγραφή των σημαντικότερων προστατευόμενων ζωνών (ευαίσθητες ζώνες),
- συνολική περιγραφή των δασικών επιπτώσεων, θετικών και αρνητικών, που ενδέχεται να έχει το πρόγραμμα επί του περιβάλλοντος ως εκ των προβλεπόμενων επενδύσεων,
- περιγραφή των μέτρων που προβλέπονται προς αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση ενδεχόμενων σημαντικών αρνητικών επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος,
- συγκέντρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων των αρμόδιων για το περιβάλλον αρχών (Υπουργείο Περιβάλλοντος ή άλλος ισοδύναμος φορέας) και, εφόσον υπάρχουν, των διαβουλεύσεων με το θιγόμενο κοινό.

**β) Περιγραφή των προβλεπόμενων μέτρων**

Αναφορικά με τα μέτρα του προγράμματος τα οποία θα είχαν ενδεχομένως σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος:

- οι διαδικασίες που θα εφαρμοστούν για την αξιολόγηση μεμονωμένων έργων κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος,
- οι μηχανισμοί που προβλέπονται για τον έλεγχο των επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και για την αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων.

<sup>(1)</sup> Ανακοίνωση C (88) 2510 της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων που αφορούν τις «δημόσιες συμβάσεις» στην περίπτωση σχεδίων και προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και τα χρηματοδοτικά μέσα (ΕΕ αριθ. C 22 της 28. 1. 1989, σ. 3).

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 1996

όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες για το έτος 1996

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(96/492/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στις Αζόρες και τη Μαδέρα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2537/95 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33, παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> ορίζονται τα μέτρα που είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των προγραμμάτων καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και στις νήσους Αζόρες και Μαδέρα·

ότι οι ειδικές συνθήκες της γεωργικής παραγωγής στις Αζόρες απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα, ή να ενισχυθούν τα ήδη ληφθέντα, στον τομέα της φυτικής παραγωγής, και ιδίως σε ό,τι αφορά τον φυτοϋγειονομικό τομέα στην εν λόγω περιφέρεια·

το ιδιαίτερα υψηλό κόστος των προς λήψη ή ενίσχυση μέτρων στο φυτοϋγειονομικό τομέα·

ότι το πρόγραμμα των μέτρων αυτών υποβλήθηκε στην Επιτροπή από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας· ότι το πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει κυρίως τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν, τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν, τη διάρκειά τους και το κόστος τους, προκειμένου η Επιτροπή να συμβάλει ενδεχομένως στη χρηματοδότησή τους·

ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μπορεί να καλύψει έως και το 75 % των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς όμως να καλύπτει την προστασία της μπανάνας·

ότι τα τεχνικά στοιχεία που παρουσιάστηκαν από την Πορτογαλία επέτρεψαν στη μόνιμη φυτοϋγειονομική

επιτροπή να πραγματοποιήσει μια ορθή και συνολική τεχνική ανάλυση της κατάστασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο επίσημο πρόγραμμα καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες, το οποίο υποβλήθηκε για το έτος 1996 από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας.

*Άρθρο 2*

Το επίσημο πρόγραμμα αφορά την καταπολέμηση της *Popillia japonica* new στο νησί Terceira προκειμένου να αποφευχθεί η διάδοσή της στα υπόλοιπα μέρη της Κοινότητας και να επιτευχθεί προοδευτικά η πλήρης εξάλειψή της στο νησί αυτό.

*Άρθρο 3*

Η κοινοτική συμμετοχή στη χρηματοδότηση του προγράμματος περιορίζεται στο 75 % κατ' ανώτατο όριο των δαπανών σχετικά με επιλέξιμα μέτρα, όπως προσδιορίζονται με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ, και καθορίζεται για το 1996 σε 500 000 Ecu επί συνολικής δαπάνης 667 246 Ecu (εκτός ΦΠΑ).

Το σχέδιο χρηματοδότησης του προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνει τη δαπάνη και τη χρηματοδότησή του, εμφανίζεται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης. Σε περίπτωση κατά την οποία η ολική επιλέξιμη δαπάνη για το 1996, η οποία υποβλήθηκε από την Πορτογαλία, υπολείπεται του προβλεπόμενου ποσού των 667 246 Ecu, η συμμετοχή της Κοινότητας μειώνεται κατ' αναλογία.

Η κοινοτική αποζημίωση πραγματοποιείται μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο βάσει της ισοτιμίας του Ecu που ίσχυε την 1η Μαρτίου 1996, ήτοι 1 Ecu = 196,329 πορτογαλικά εσκούδα.

*Άρθρο 4*

Στην Πορτογαλία καταβάλλεται προκαταβολή 200 000 Ecu.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 260 της 31. 10. 1995, σ. 10.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 251 της 8. 10. 1993, σ. 35.



*Άρθρο 5*

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τις δαπάνες που είναι σχετικές με τα επιλέξιμα μέτρα που συνδέονται με τις ενέργειες που καλύπτονται από το παρόν πρόγραμμα, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο στην Πορτογαλία διατάξεων για τις οποίες θα έχουν ειδικά δεσμευθεί τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ 1ης Αυγούστου και 31ης Δεκεμβρίου 1996. Η τελική ημερομηνία για τις πληρωμές τις σχετικές με τις ενέργειες θα είναι η 31 Ιουλίου 1997.

Σε περίπτωση που ζητείται παράταση της τελικής ημερομηνίας για την πληρωμή, εάν χρειάζεται, οι αρμόδιες επίσημες αρχές πρέπει να υποβάλλουν σχετικό αίτημα προ της τελικής ημερομηνίας και να αιτιολογήσουν το αίτημα αυτό.

*Άρθρο 6*

Οι διατάξεις δημοσιονομικής εφαρμογής του προγράμματος, οι διατάξεις σχετικά με την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών και οι πληροφορίες που δίδονται για την Πορτογαλία, περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 7*

Ενδεχόμενοι διαγωνισμοί δημοσίων συμβάσεων για τις επενδύσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης πρέπει να διεξάγονται μέσα στα πλαίσια του κοινοτικού δικαίου, ιδίως των κοινοτικών οδηγιών περί συντονισμού των διαδικασιών προκήρυξης διαγωνισμού δημοσίων έργων και προμηθειών καθώς και των άρθρων 30, 52 και 59 της συνθήκης ΕΚ.

*Άρθρο 8*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1996.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΧΕΔΙΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 1996

(σε Ecu) (1)

	Επιλέξιμες δαπάνες για το 1996		
	ΕΚ	Εθνικές	Σύνολο
Κατανομή ανά μέτρο:			
— βιολογικός έλεγχος	437 036	146 168	583 204
— απομόνωση (καραντίνα)	3 820	1 273	5 093
— χημικός έλεγχος	4 202	1 401	5 603
— τεχνική κατάρτιση	47 942	15 981	63 923
— λειτουργικές δαπάνες (συλλογικός έλεγχος)	7 000	2 423	9 423
Σύνολο	500 000	167 246	667 246

(1) Ισοτιμία Ecu: 1 Ecu = 196,329 πορτογαλικά εσκούδα (1η Μαρτίου 1996).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## I. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

## A. Δημοσιονομικές διατάξεις εφαρμογής

1. Πρόθεση της Επιτροπής είναι να υπάρξει ουσιαστική συνεργασία με τις αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος αρχές. Σύμφωνα με το πρόγραμμα, οι αρχές αυτές εμφανίζονται παρακάτω.

*Ανάληψη υποχρεώσεως και πληρωμές*

2. Η Πορτογαλία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εγγυηθεί ότι, για τις ενέργειες που συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα, όλοι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς που εμπλέκονται στη διαχείριση και υλοποίηση του προγράμματος τηρούν κατάλληλα λογιστικά στοιχεία σε κωδικοποιημένη μορφή για όλες τις σχετικές πράξεις, πράγμα που θα διευκολύνει την επαλήθευση των δαπανών εκ μέρους της Κοινότητας και των αρμόδιων ελεγκτικών εθνικών αρχών.
3. Η αρχική δημοσιονομική ανάληψη υποχρεώσεως βασίζεται σε ένα ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και καλύπτει ένα έτος.
4. Η ανάληψη υποχρεώσεως λαμβάνει χώρα όταν η απόφαση περί εγκρίσεως της μορφής παρέμβασης εγκριθεί από τη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/14/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>.
5. Μετά την ανάληψη υποχρεώσεως, καταβάλλεται πρώτη προκαταβολή 200 000 Ecu.
6. Το υπόλοιπο της ανάληψης υποχρέωσης καταβάλλεται σε δύο ισόποσες δόσεις των 150 000 Ecu η καθεμία. Το πρώτο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή μια προσωρινή έκθεση δραστηριοτήτων. Το δεύτερο και τελευταίο μέρος του υπολοίπου καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή η τελική έκθεση των δραστηριοτήτων και η λεπτομερής συνολική δαπάνη της Επιτροπής και εφόσον έχει εγκριθεί από αυτήν.

*Αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος*

— Για την κεντρική διοίκηση

Instituto de Protecção da Produção  
Agro-Alimentar (IPPAA)  
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)  
Quinta do Marquês  
P-2780 Oeiras

— Για την τοπική αρχή

Região Autónoma dos Açores  
Secretaria Regional da Agricultura e Pescas  
Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário  
Vinha Brava  
P-9700 Angra do Heroísmo - Ilha Terceira

7. Οι πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν υποβάλλονται στην Επιτροπή κατανεμημένες κατά τύπο ενέργειας ή υποπρόγραμμα, κατά τρόπο ώστε να φαίνεται η σχέση ανάμεσα στο ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και τις όντως πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Αν η Πορτογαλία διαθέτει κατάλληλο μηχανογραφημένο λογιστικό σύστημα, αυτό γίνεται δεκτό.
8. Όλες οι πληρωμές της ενίσχυσης που χορηγείται από την Κοινότητα στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης καταβάλλονται στην υποδεικνυόμενη από την Πορτογαλία αρχή, η οποία και έχει την ευθύνη απόδοσης στην Κοινότητα κάθε πλεονασματικού ποσού.
9. Όλες οι αναλήψεις υποχρεώσεως και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε Ecu.

Τα χρηματοδοτικά σχέδια των κοινοτικών πλαισίων στήριξης και τα ποσά κοινοτικής παρέμβασης εκφράζονται σε Ecu και με τιμή που καθορίζεται στην παρούσα απόφαση. Τα ποσά καταβάλλονται στο λογαριασμό:

Banco Comercial dos Açores  
Rua da Sé, P-9700 Angra do Heroísmo  
Nº de conta 6/312/3637875  
NIB: 001200060312363787541  
Titular — Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário

(1) ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

(2) ΕΕ αριθ. L 68 της 19. 3. 1996, σ. 24.

*Δημοσιονομικός έλεγχος*

10. Η Επιτροπή ή το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να ζητήσουν τη διενέργεια ελέγχων. Η Πορτογαλία και η Επιτροπή ανταλλάσσουν αμοιβαίως και χωρίς καθυστέρηση κάθε πρόσφορη πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω ελέγχων.
11. Επί τρία έτη μετά την καταβολή της τελευταίας πληρωμής, η αρμόδια για την εφαρμογή του προγράμματος αρχή θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν τις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν για την ενέργεια.
12. Κατά την υποβολή των αιτήσεων πληρωμής, η Πορτογαλία θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις επίσημες εκθέσεις που αφορούν τον έλεγχο της συγκεκριμένης μορφής ενέργειας.

*Μείωση, αναστολή και κατάργηση της συνδρομής*

13. Η Πορτογαλία και οι δικαιούχοι δηλώνουν ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χρησιμοποιείται για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Εάν η υλοποίηση μιας ενέργειας ή ενός μέτρου δεν δικαιολογεί παρά μέρος μόνο της χρηματοδοτικής συνδρομής που χορηγήθηκε προς τούτο, η Επιτροπή ανακτά αμέσως το οφειλόμενο ποσό. Σε περίπτωση διαφοράς, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάλληλη εξέταση της περίπτωσης στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσεως, ζητώντας κυρίως από την Πορτογαλία ή από τις αρχές που αυτό έχει ορίσει για την υλοποίηση της ενέργειας να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός διμήνου.
14. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ποσό της συνδρομής ή να αναστείλει τη συνδρομή για τη συγκεκριμένη ενέργεια ή μέτρο εάν κατά την εξέταση επιβεβαιωθεί ότι υπάρχει κάποια παρατυπία, κυρίως δε κάποια σημαντική τροποποίηση η οποία να επηρεάζει τη φύση και τους όρους υλοποίησης της ενέργειας ή του μέτρου για τα οποία δεν είχε ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής.

*Απαίτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων*

15. Κάθε ποσό το οποίο δικαιολογημένα θα απαιτηθεί ως αχρεωστήτως καταβληθέν πρέπει να αποδίδεται στην Κοινότητα από την αρμόδια αρχή η οποία ορίζεται σύμφωνα με το σημείο 8. Τα ποσά που δεν αποδίδονται ενδέχεται να προσαυξάνονται με τόκους υπερημερίας. Εάν για οποιοδήποτε λόγο η αρχή αυτή δεν αποδώσει στην Επιτροπή τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, τα ποσά αποδίδονται στην Επιτροπή από την Πορτογαλία.

*Πρόληψη και εντοπισμός παρατυπιών*

16. Οι εταίροι συμμορφώνονται προς ένα κώδικα συμπεριφοράς που καταρτίζεται από την Πορτογαλία ώστε να εξασφαλιστεί ο εντοπισμός κάθε παρατυπίας. Η Πορτογαλία μεριμνά κυρίως:
  - για την ανάληψη κατάλληλης δράσεως,
  - για ενδεχόμενη ανάκτηση κάθε ποσού αχρεωστήτως καταβληθέντος εφόσον διαπιστωθεί παρατυπία,
  - για την ανάληψη δράσεως ώστε να προλαμβάνονται οι παρατυπίες.

**B. Παρακολούθηση και αξιολόγηση***1. Επιτροπή παρακολούθησης**1. Συγκρότηση*

Συγκροτείται επιτροπή παρακολούθησης του προγράμματος από την Πορτογαλία και την Επιτροπή: έργο της εν λόγω επιτροπής παρακολούθησης είναι να κάνει τακτικό απολογισμό σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος και να προτείνει ενδεχομένως τη λήψη αποφάσεων για τις αναγκαίες προσαρμογές.

2. Η σύνθεση, η λειτουργία και η συχνότητα των συνεδριάσεων της επιτροπής παρακολούθησης καθορίζονται από την Επιτροπή ένα μήνα το αργότερο μετά την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης στην Πορτογαλία.

*3. Αρμοδιότητες της επιτροπής παρακολούθησης*

Η επιτροπή παρακολούθησης:

- έχει τη γενική ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του προγράμματος ώστε να επιτυγχάνονται οι καθορισμένοι στόχοι. Η επιτροπή ασκεί τις αρμοδιότητές της στο πλαίσιο των μέτρων του προγράμματος και εντός των ορίων της παρεχόμενης κοινοτικής ενίσχυσης. Η επιτροπή μεριμνά ιδιαίτερα για την τήρηση των κανονιστικών διατάξεων, καθώς και των κριτηρίων με βάση τα οποία επιλέγονται για χρηματοδότηση οι ενέργειες και τα έργα,
- με βάση σχετικές πληροφορίες, εκφράζει άποψη σε ό,τι αφορά την επιλογή των έργων που έχουν ήδη εγκριθεί και πραγματοποιηθεί, καθώς και σχετικά με την εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής των καθορισμένων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα,
- προτείνει κάθε μέτρο που είναι αναγκαίο για την ταχύτερη εκτέλεση του προγράμματος σε περίπτωση καθυστέρησης οφειλόμενης στα αποτελέσματα που εκφράζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από τους δείκτες παρακολούθησης και τις ενδιάμεσες αξιολογήσεις,

- μπορεί να προβαίνει, κατόπιν συμφωνίας με τον εκπρόσωπο ή τους εκπροσώπους της Επιτροπής, σε αναπροσαρμογές των σχεδίων χρηματοδότησης εντός του οριακού ποσοστού 15 % της κοινοτικής συμμετοχής για ένα υποπρόγραμμα ή ένα μέτρο και για ολόκληρη την περίοδο, ή 20 % για το οικονομικό έτος, υπό τον όρο ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση του συνολικού ποσού που προβλέπεται στο πρόγραμμα. Ταυτοχρόνως πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην σημειώνεται απομάκρυνση από τους βασικούς στόχους του προγράμματος,
- γνωμοδοτεί στην Επιτροπή σχετικά με τις προτεινόμενες αναπροσαρμογές,
- εκδίδει γνώμη σχετικά με τα έργα τεχνικής βοήθειας που προβλέπονται στο πρόγραμμα,
- γνωμοδοτεί σχετικά με τα σχέδια της τελικής έκθεσης εκτέλεσης,
- υποβάλλει κατά τακτά διαστήματα έκθεση στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή σχετικά με την πορεία των εργασιών και των δαπανών δύο φορές τουλάχιστον για την υπό εξέταση περίοδο.

## II. Παρακολούθηση και εκτέλεση του προγράμματος κατά τη διάρκεια υλοποίησής του (συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση)

1. Ο εθνικός οργανισμός ο αρμόδιος για την υλοποίηση του προγράμματος αναλαμβάνει τη συνεχή παρακολούθηση και αξιολόγηση αυτού.
2. Ως συνεχής παρακολούθηση νοείται ένα σύστημα πληροφόρησης σχετικά με την πορεία υλοποίησης του προγράμματος. Η συνεχής παρακολούθηση αφορά τα μέτρα που λαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος. Για τη συνεχή αυτή παρακολούθηση γίνεται χρήση των δημοσιονομικών και υλικών δεικτών, οι οποίοι είναι έτσι διαρθρωμένοι ώστε να επιτρέπουν αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο οι δαπάνες οι προοριζόμενες για κάθε μέτρο αντιστοιχούν σε προκαθορισμένους υλικούς δείκτες που δείχνουν το βαθμό υλοποίησης του μέτρου.
3. Η συνεχής αξιολόγηση ενός επιχειρησιακού προγράμματος περιλαμβάνει ανάλυση των ποσοτικών αποτελεσμάτων υλοποίησης με βάση κριτήρια επιχειρησιακά, νομικά και διαδικαστικά. Στόχος είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση των μέτρων με τους στόχους του προγράμματος.

### Έκθεση εκτελέσεως και εμπειριστατωμένη εξέταση του προγράμματος

4. Το αργότερο ένα μήνα μετά την έγκριση του προγράμματος, η Πορτογαλία γνωστοποιεί στην Επιτροπή το όνομα της αρχής της αρμόδιας για την εκπόνηση και υποβολή της τελικής έκθεσης εκτελέσεως.

Η τελική έκθεση περιέχει ακριβή απολογισμό του συνολικού προγράμματος (βαθμό υλοποίησης των υλικών και ποιοτικών δεικτών και της σημειωθείσας πρόδου). Καλό είναι να γίνεται και μια πρώτη αξιολόγηση των άμεσων οικονομικών επιπτώσεων του φυτοϋγειονομικού τομέα με βάση τους συμφωνημένους δείκτες.

Η τελική έκθεση η σχετικά με το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα υποβληθεί στην Επιτροπή από την αρμόδια αρχή το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου 1997 και στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή εντός έξι εβδομάδων.

5. Από κοινού με την Πορτογαλία, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στις υπηρεσίες ανεξάρτητου εκτιμητή. Ο τελευταίος αυτός μπορεί, με βάση τη συνεχή παρακολούθηση, να προβεί στη συνεχή αξιολόγηση σύμφωνα με το ανωτέρω σημείο 3. Μπορεί κυρίως να υποβάλλει προτάσεις αναπροσαρμογής των υποπρογραμμάτων ή/και των μέτρων, προτάσεις τροποποίησης των κριτηρίων επιλογής των έργων κ.λπ., με συνεκτίμηση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης. Με βάση την παρακολούθηση της διαχείρισης, γνωμοδοτεί σχετικά με τα διοικητικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

## Γ. Ενημέρωση και δημοσιότητα

Στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας, ο φορέας που έχει οριστεί ως αρμόδιος για την υλοποίηση αυτής της μορφής παρέμβασης μεριμνά ώστε να δοθεί κατάλληλη δημοσιότητα στην τελευταία αυτή.

Ο φορέας αυτός οφείλει κυρίως να αποδίδει:

- σε ευαισθητοποίηση των εν δυνάμει δικαιούχων και των επαγγελματικών οργανώσεων ως προς τις παρεχόμενες από την ενέργεια δυνατότητες,
- σε ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης ως προς το ρόλο της Κοινότητας σε σχέση με τη συγκεκριμένη ενέργεια.

Η Πορτογαλία και ο αρμόδιος φορέας διαβουλεύονται με την Επιτροπή σε ό,τι αφορά τις προβλεπόμενες σχετικά πρωτοβουλίες, προσφεύγοντας ενδεχομένως στο μηχανισμό της επιτροπής παρακολούθησης και γνωστοποιούν τακτικά στην Επιτροπή τα λαμβανόμενα μέτρα ενημέρωσης και δημοσιότητας είτε με τη μορφή τελικής έκθεσης είτε μέσω της επιτροπής παρακολούθησης.

Σε ό,τι αφορά το απόρρητο των πληροφοριών, τηρούνται οι ισχύουσες σχετικά εθνικές νομικές διατάξεις.

## II. ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

Οι κοινοτικές πολιτικές πρέπει να τηρούνται στον εν λόγω τομέα.

Το πρόγραμμα υλοποιείται στο πλαίσιο των διατάξεων περί συντονισμού και τήρησης των κοινοτικών πολιτικών. Η Πορτογαλία πρέπει να παρέχει σχετικά τις ακόλουθες πληροφορίες.

### 1. Ανάθεση δημοσίων συμβάσεων

Το ερωτηματολόγιο για τις «δημόσιες συμβάσεις»<sup>(1)</sup> πρέπει να συμπληρώνεται σε ό,τι αφορά:

- τις δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν τα όρια τα οριζόμενα στις οδηγίες που αφορούν «προμήθειες» και «έργα» των οποίων η ανάθεση γίνεται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο των εν λόγω οδηγιών, εφόσον οι συμβάσεις δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις των προβλεπόμενων απαλλαγών,
- τις δημόσιες συμβάσεις που υπολείπονται των ορίων, εφόσον αυτές αποτελούν μέρος ενός έργου ή ομοιογενών προμηθειών αξίας που υπερβαίνει το όριο. Ως «έργο» πρέπει να νοείται ένα σύνολο οικοδομικών ή κατασκευαστικών εργασιών με σκοπό την εκπλήρωση οικονομικής ή τεχνικής λειτουργίας.

Τα όρια είναι αυτά που ισχύουν την ημερομηνία ανακοίνωσης της παρούσας απόφασης.

### 2. Προστασία του περιβάλλοντος

#### α) Γενικές πληροφορίες

- περιγραφή των κυριότερων προβλημάτων του περιβάλλοντος στην εκάστοτε περιοχή, καθώς και περιγραφή των σημαντικότερων προστατευόμενων ζωνών (ευαίσθητες ζώνες),
- συνολική περιγραφή των βασικών επιπτώσεων, θετικών και αρνητικών, που ενδέχεται να έχει το πρόγραμμα επί του περιβάλλοντος ως εκ των προβλεπόμενων επενδύσεων,
- περιγραφή των μέτρων που προβλέπονται προς αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση ενδεχόμενων σημαντικών αρνητικών επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος,
- συγκέντρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων των αρμόδιων για το περιβάλλον αρχών (Υπουργείο Περιβάλλοντος ή άλλος ισοδύναμος φορέας) και, εφόσον υπάρχουν, των διαβουλεύσεων με το θιγόμενο κοινό.

#### β) Περιγραφή των προβλεπόμενων μέτρων

Αναφορικά με τα μέτρα του προγράμματος τα οποία θα είχαν ενδεχομένως σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος:

- οι διαδικασίες που θα εφαρμοστούν για την αξιολόγηση μεμονωμένων έργων κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος,
- οι μηχανισμοί που προβλέπονται για τον έλεγχο των επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και για την αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων.

<sup>(1)</sup> Ανακοίνωση C (88) 2510 της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων που αφορούν τις «δημόσιες συμβάσεις» στην περίπτωση σχεδίων και προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και τα χρηματοδοτικά μέσα (ΕΕ αριθ. C 22 της 28. 1. 1989, σ. 3).